

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 35 (1973)  
**Heft:** 10

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

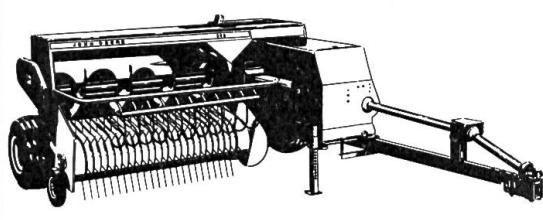
**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

John Deere présente ses nouveaux champions du rendement

# 3 récolteuses pour fourrage, conçues pour répondre à vos besoins spécifiques.

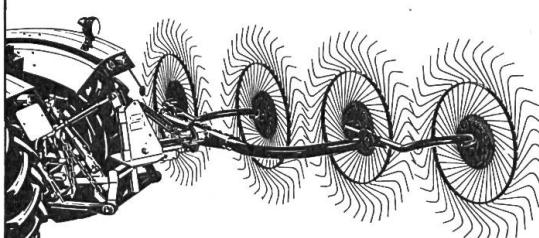
Botteleuse «haute compression» 346



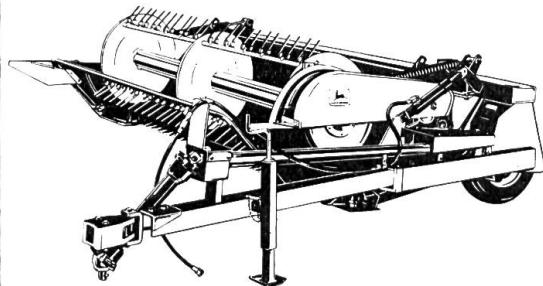
Vitesse de travail élevée, tout en ménageant la récolte (foin, paille, feuilles de betteraves, etc.). Adaptation simple et rapide à divers types de travaux: pour former des andains, disperser, former de petits andains (2 andains à la fois). Sécurité de fonctionnement, même sur champs accidentés, grâce au châssis articulé.

La nouvelle botteleuse à haute compression, d'une capacité atteignant 20 t/h. Avec 1,8 m, le pick-up est le plus large offert sur le marché. Grâce au canal de pressage extra-long et au réglage hydraulique de la compacité, on obtient des bottes irréprochables — même par conditions de récolte très défavorables. Un distributeur de graissage central assure une lubrification parfaite et rapide des fourches et de l'appareil noueur.

Râteau à disques P 140

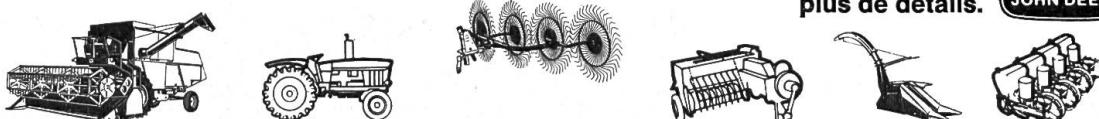


Faucheuse-hacheuse-épanduseuse 486

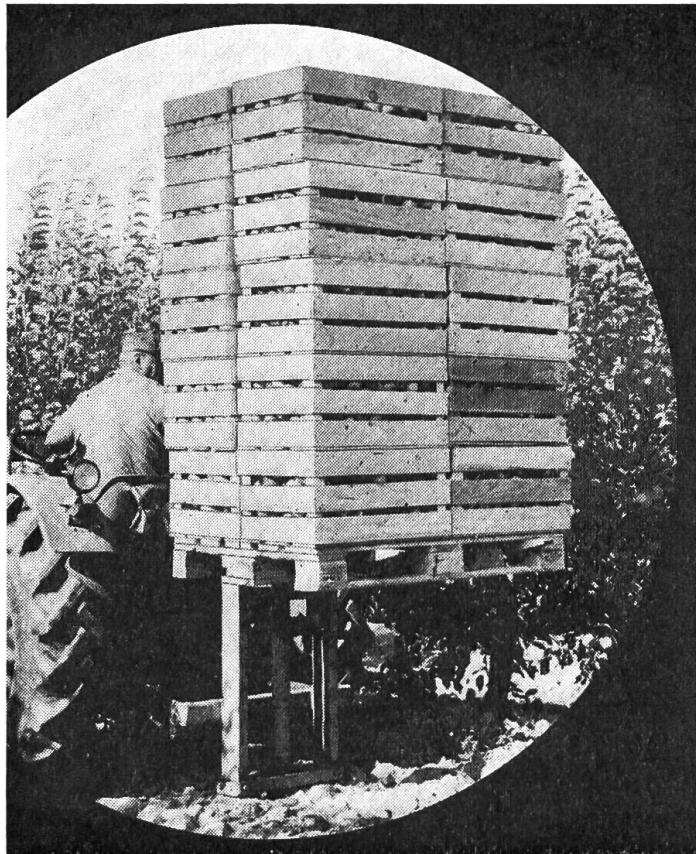


Economise temps et argent, réduit les pertes de substances nutritives. Coupe, fait éclater et épand en une seule opération, sur simple commande des tôles de guidage, éparpillage ou andains, au choix. Elévation sensible de la valeur nutritive du fourrage car, contrairement à ce qui se passe avec les méthodes traditionnelles, de nombreuses parties de feuilles et les petites tiges ne sont pas perdues.

Votre concessionnaire  
John Deere se fera un plaisir  
de vous donner  
plus de détails.



MATRA ZOLLIKOFEN, 3052 Zollikofen, Tél. 031/57 36 36



**Baas**

## Rationalisation dans l'agriculture.

# Agrilift

Modèles pour 600 à 1200 kg.  
Mécanisme pour pencher, déplacer, tourner ainsi que pour compression.

Baas SARL  
Fabrique de machine  
8853 Lachen  
St. Gallerstrasse  
Tél. 055 63 20 20  
Telex 75686

Agence Burgdorf BE:  
Agence Ardon VS:  
Agence Yverdon VD:

Kunz machines SA  
Kurt Brandalise, atelier mécanique  
Hors d'Emile Willi, atelier mécanique

Agriculteurs!

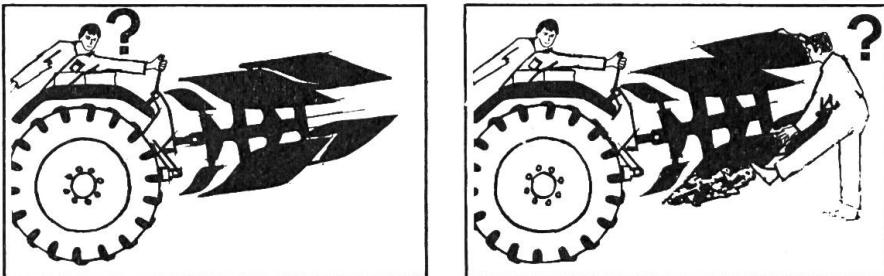
#### **L'automne approche – les jours diminuent**

Contrôlez sans attendre l'éclairage de vos véhicules, remorques et machines, sans oublier les charrettes à lait Merci!

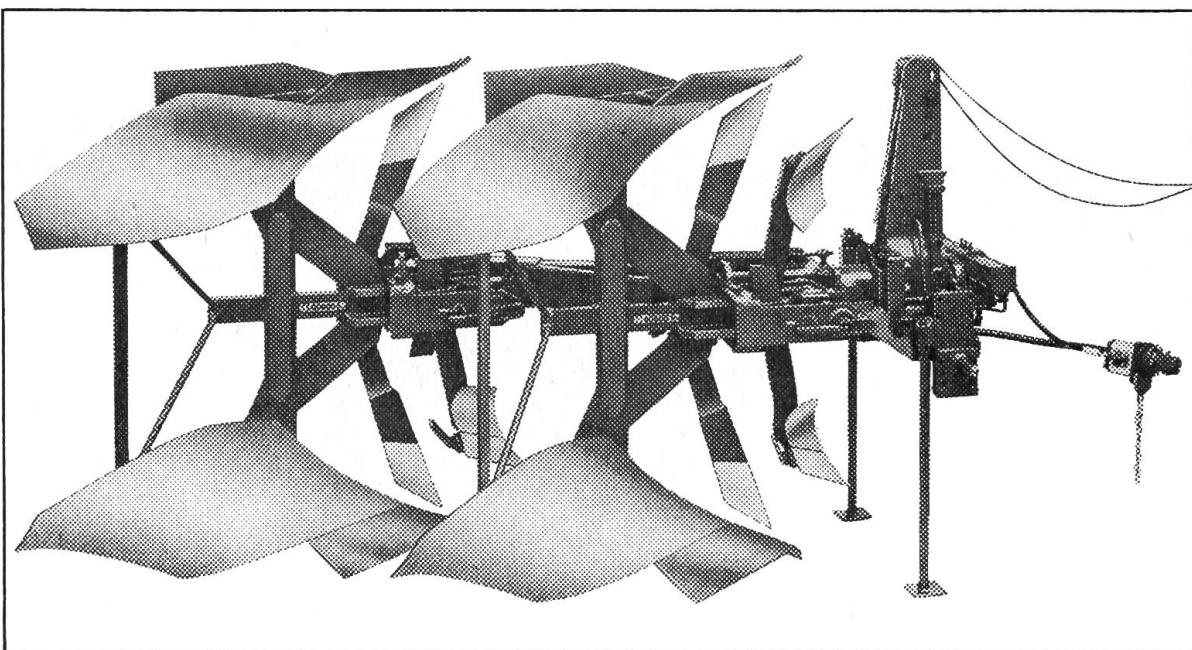
# Hürlimann

# Premier parmi les meilleurs

# Y a-t-il une meilleure solution ?



Oui,  
le retournement  
à prise de force ALTHAUS



**Pas plus cher** — mais plus sûr et plus pratique que chaque retournement à la main.

Fonctionnement assuré, indépendant de la position de la charrue, même en pente ou si les versoirs sont chargés de terre.

**Pratique:** Que le siège du tracteur soit tout en avant ou en haut, vous tirez simplement la corde en nylon à côté du siège. La charrue se retourne alors tranquillement et sans les moindres coups, uniquement par la prise de force ou à choix par accouplement direct au système hydraulique du tracteur.

**Important:** Chaque tracteur a une prise de force! Dès lors vous pourrez donc adapter votre charrue Althaus de suite et

sans montage précédent de soupapes supplémentaires.

Les charrues Althaus demandent le moins de force de traction. Leur pénétration rapide à pleine profondeur est sans pareil. La forme hélicoïdale des versoirs longues a été construite spécialement pour les conditions de terrain en Suisse.

Trois hauteurs de charrue, 120, 135, 150 cm, et deux distances différentes entre les corps de charrue garantissent un travail impeccable même pour le fumage vert et la paille de maïs.

Demandez la documentation ou une démonstration si vous êtes sérieusement intéressé à l'achat.

**ALTHAUS+CO SA** 

3423 ERSIGEN Tél. 034 32162/63

Agences et succursales:

Payerne: J. L. Piguet, 037 61 15 00

Courtételle: Willy Ryser, 066 22 43 37



## NOUVEAU! La herse Doublet Record Un produit danois de qualité

Tél. 031 - 83 08 11

Un appareil éprouvé qui travaille dans plus de 10 pays européens à la satisfaction des agriculteurs.

Exécution en deux, trois ou quatre sections, largeur de travail 224/336/448 cm.

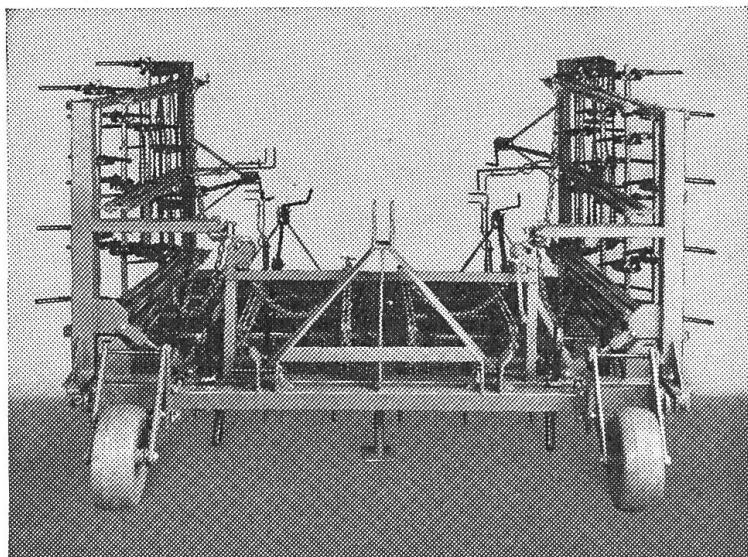
Le modèle à 4 sections est relevable des deux côtés (photo).

Les dents sont utilisables des deux côtés et vite retournées.

N'hésitez pas à demander des prospectus auprès de notre représentant ou directement chez nous.

Notre représentant pour la Suisse romande:

A. Tenthorey  
23, route d'Yverdon  
1530 Payerne  
Tél. 037 - 61 34 33



## OTT FRÈRES SA FABRIQUE DE MACHINES WORB

## DE RÉPUTATION MONDIALE

(plus de 6000 chargeurs chaque année)

Puissance 700 à 5000 kg.

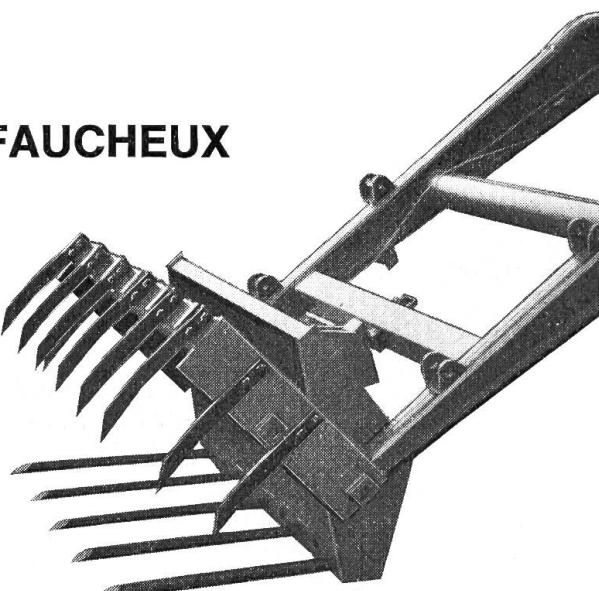
Pour vos stabulations  
et silos couloirs  
économisez 50%  
de votre temps  
grâce à notre

### MACHOIRE CROCODILE

Exclusivité FAUCHEUX

adaptable sur toutes marques  
de tracteurs

### FAUCHEUX



Importateur exclusif: Hoirs d'Emile Willi, 1400 Yverdon

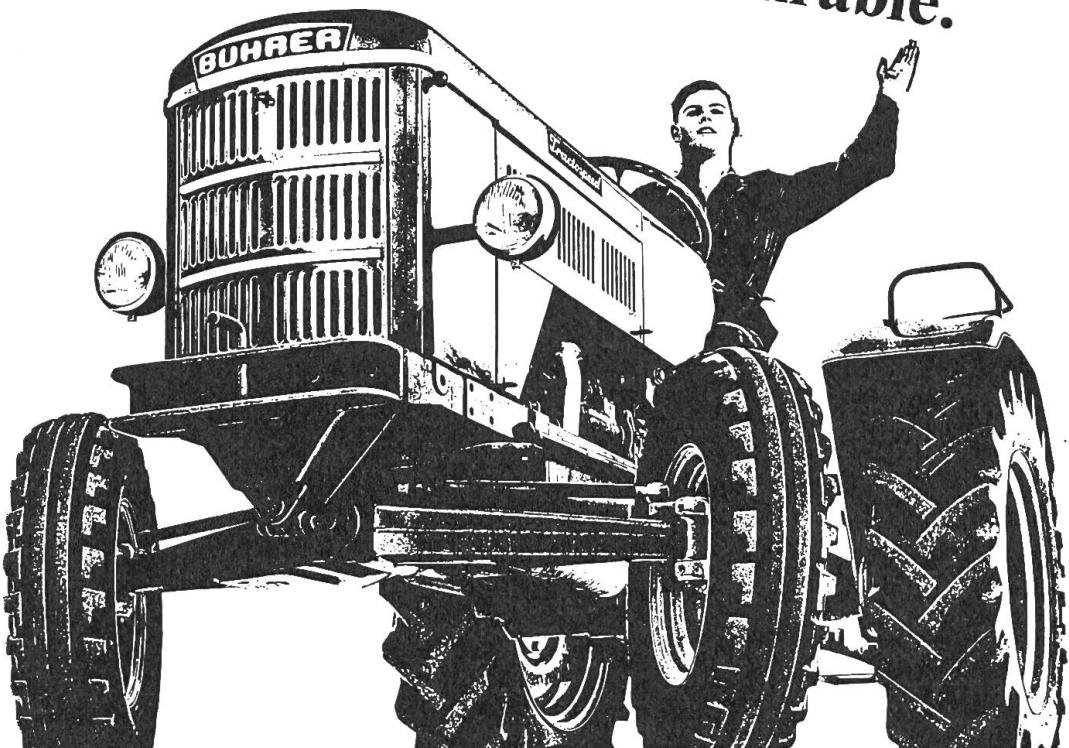
Téléphone (024) 2 31 81

# BÜHRER

## Tractospeed

Dubach

*Perfection technique  
et valeur durable.*



Ces deux qualités ont fait du Bührer Tractospeed un symbole de la technique poussée jusqu'au niveau de la perfection. Aucune autre machine n'offre autant d'avantages ni une aussi grande souplesse d'emploi.

Dans les modèles Tractospeed de 44 à 100 CV vous trouverez certainement celui qu'il vous faut !

**BÜHRER**  
conserve sa valeur.

Fabrique de tracteurs Bührer S.A. 8340 Hinwil



## Deux assurances de bonne compagnie

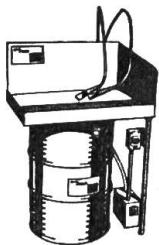
La Mutuelle Vaudoise Accidents est l'assureur de confiance de l'Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture — ASETA (anciennement: Association suisse de propriétaires de tracteurs).

Agences dans toute la Suisse

### Appareil de lavage électrique à mouvement circulaire

pour le nettoyage des pièces de machines et de moteurs.  
Divers modèles.

Demandez-nous une offre.



**WOLF MASCHINENBAU**

Tél. (01) 86 92 50 8617 Mönchaltorf ZH

### SILOS en fils d'acier

(fils de 5 mm)

solide, pratique et apprécié. Convient à toutes sortes de tourrages. Livrables en tous diamètres. Complet avec revêtement en matière plastique, à partir de Fr. 22.— le m<sup>3</sup> d'espace de silo (suivant le diamètre). Fortes presses à eau pour silos.

**Walter Schlegel, construction de silos.**  
**Derrière les murs, 1580 Avenches**  
Tél. (037) 75 29 14  
de 6 h. 15 à 7 h. et 19—20 h. 30.

## Sekura

### cabines de sécurité

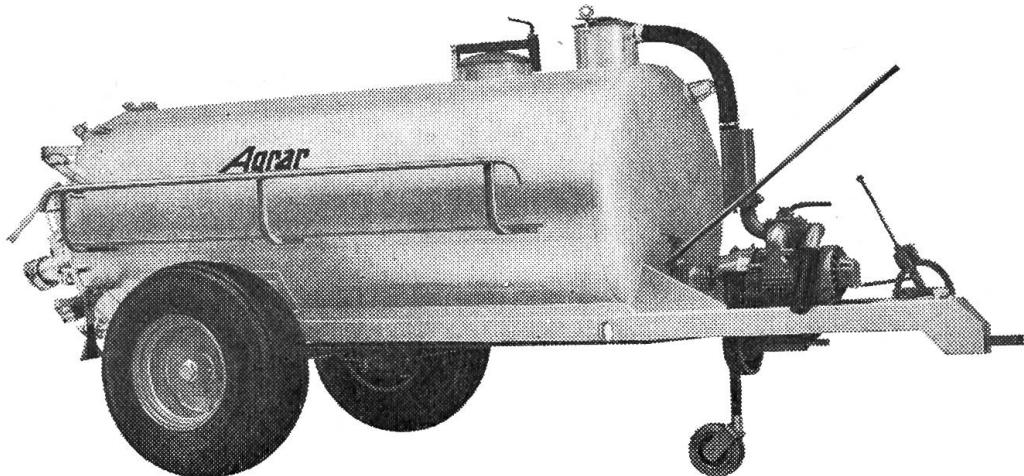
- existent en construction tout-acier prête au montage sur tracteurs DEUTZ, Fiat, Ford, IHC, John Deere, MF et Same
- ainsi qu'en version standard pour toutes les autres marques
- peuvent être complétées successivement par adjonction d'éléments modulaires pour former: cadre de sécurité — toit de sécurité — cabine de sécurité
- sont esthétiques et approuvées par l'OECD.

**Hans F. Würgler**

Industriestrasse 17  
8910 Affoltern am Albis  
Téléphone 01/99 31 21

# Citerne à pression

# Agrar



## d'un rendement encore supérieur grâce au nouveau compresseur AGRAR

- Il tourne moins vite, il a la plus forte aspiration et ses 6 lamelles en acier léger d'une résistance éprouvée garantissent la plus haute sécurité de fonctionnement.
- Le brasseur mécanique (brev. +) évite le dépôt dans l'intérieur de la citerne, même si le purin est épais.
- Pour l'arrosage où une pression maximum est demandée, la citerne à pompe et à pression est la solution idéale.
- Les citernes à pression AGRAR sont construites en séries en 7 différentes grandeurs, soit: 1200, 2000, 2500, 3000, 3500, 4000 et 5500 l de contenance.
- Depuis plus de 10 ans nous nous sommes spécialisés dans la fabrication de citernes à pression. Il est donc dans votre intérêt de bien l'étudier avant toute décision. Vous profiterez ainsi de notre longue expérience pratique.

Nous sommes là pour vous conseiller dans votre choix.

Demandez les prospectus pour citerne/citerne à haute pression.

Nom:

Adresse:

# Agrar

Fabrique de machines agricoles SA  
9500 Wil SG      Tél. 073 / 220122